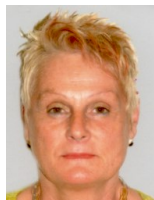


Journal de liaison des retraités du groupe Bouygues

E^{dit}o



C'est la rentrée ! Quel joli mot... Des souvenirs lointains, mais encore très présents : le cartable tout neuf, l'odeur des nouveaux livres, les retrouvailles avec les copains. Alors, si nous gardions notre âme d'enfant en faisant un petit bout de chemin ensemble ? Cette année, nous avons inventé pour vous une machine à remonter le temps :

1925, la première exposition internationale Art déco ; le quartier du Marais au XVII^e siècle ; et plus loin encore, 1193, la découverte de la cathédrale de Chartres. Gravissez 39 marches et là, bingo ! L'humour et le rire seront au rendez-vous. Rêvez, imaginez cette belle surprise pour notre rencontre du mois de janvier. Des compagnons de route prestigieux : Puccini, enchantement de la voix et de la musique et Marco Polo à travers les caravanes de la route de la soie et cette belle

Italie. Sans oublier le Roi-Soleil au hasard de notre promenade dans les jardins et bosquets de Versailles. Mais le soleil, sans le roi – tant pis –, sera là très bientôt pour mettre un peu d'or, malheureusement pas dans notre escarcelle, en ce début d'automne. Alors gommons la grisaille, prenons notre pinceau et mettons plein de bleu autour de nous, écho de la vie, de voyage, et de découvertes, couleur du RÊVE.

Maguy Stefani

Sommaire

Présentation des voyages	2
Fondation Francis Bouygues	2
Journée détente « habitat social »	2
L'Alsace autrement	3
Carnet bleu/blanc	3
La curiosité du moment	3
Saint-Quentin Gospel en concert	4
À vos agendas	4
La Villégiature	4

La vie du Club Journal du bureau

Bulletin de santé. Les vacances ont été bénéfiques aux playmates et aux playboys du bureau. Revenus de vacances beaux et bronzés, l'esprit en éveil, ils ont concocté une saison 2013-2014 riche en aventures (ce qui ne manquera pas d'inquiéter certains) et que seule surpassera la saison 2014-2015.

Travaux en cours. Mutuelle : Sur ce sujet, nous avons été un peu optimistes en vous annonçant une conclusion « pour la rentrée ». La synthèse des démarches, à laquelle Jean-Pierre consacre beaucoup de temps depuis 2012, s'avère plus longue à établir pour la rendre compréhensible. **UFR :** Maguy devait publier un article sur ce sujet. De nouveaux éléments étant apparus récemment, elle le complètera et le publiera dans

un prochain numéro.

Recrutement. Contacts avec les DRH : C'est un travail de fourmi permanent pour ne pas se faire oublier. Nous enregistrons d'ailleurs des progrès grâce aux actions menées en particulier par Denise Klément. **Actions « directes »** auprès des actifs pour se faire connaître, telle la participation de José et Jean-Pierre à la journée « habitat social » (cf. p. 2).

AGO en Martinique. Malgré quelques imprévus, Catherine fait en sorte que nous n'ayons plus qu'« à mettre les pieds sous la table ». La réunion du bureau à la rentrée a largement été consacrée à ce sujet et à la journée de présentation des activités le 23 septembre au Sporting. Une réunion extraordinaire s'est néanmoins

tenue pour l'organisation pratique de l'AGO et la mise au point des documents qui la concernent ; ceux que vous recevrez à la fin du mois d'octobre.

Programme de sport et loisirs de plein air et projets. Journée « marche nordique » : Programmée au mois de septembre, elle n'a pas attiré les foules. Lulu ne renonce pas à vous faire découvrir un de ses sports favoris et nous avons reprogrammé cette journée à une date ultérieure. **Découverte des champignons :** organisée par Jocelyne, cette sortie se situe dans le cadre d'une tentative de diversification des activités. **Randonnée « cyclotourisme » :** un projet porté par Jean-Pierre Lemaire, qui est en train d'aboutir.

Réunions portées à l'agenda.

Présentation des activités 2014-2015 : la réunion a eu lieu le 23 septembre 2013 (cf. p. 2). **Participation à la Fondation Francis Bouygues :** Nous donnons un compte rendu sommaire de la réunion en page 2. Celle-ci fera l'objet de plus longs développements ultérieurement.

Thèmes en réflexion. Intégration des retraités de filiales en province : C'est un sujet de longue haleine qui va nous occuper longtemps. **Soirées débats et interactivité avec les adhérents :** Nous réfléchissons à la manière de faire intervenir, de la façon la moins contraignante pour eux, les adhérents qui souhaiteraient faire partager avec d'autres leurs occupations ou leurs « hobbies ».

André Fredj

Présentation des voyages



Traditionnellement, à la rentrée, le bureau présente les projets de voyages et d'excursions pour l'année en cours et ceux à plus longue échéance.

Cette année, le 23 septembre, premier jour de l'au-

tomne, nous n'avons pas failli à la tradition. Mais on peut souligner le lustre particulier que cet après-midi a revêtu, d'abord par la présentation des nouveaux adhérents, puis par la qualité des diapos du catalogue qui s'améliore d'année en année et celle des présentateurs qui vous donnaient « l'eau à la bouche » pour chacune des destinations proposées.

La Chine décrite et commentée avec compétence, précision et humour par un conférencier digne de « Connaissance du Monde ».

L'Italie somptueusement projetée, commentée par une charmante Italienne dont la musique de l'accent vous faisait rêver votre prochain voyage.

Ajoutez-y les croisières, les excursions...

Enfin vous iriez, après la fatigue de ces voyages, vous détendre en Bretagne pour quelques jours en thalasso réparatrice.

Sous le charme, les soixante-cinq participants n'ont pas vu le temps passer et c'est naturellement que nous nous sommes retrouvés le verre à



la main avant de dîner, dans une ambiance conviviale et une bonne humeur que même les incidents « de bouche » ne parvinrent pas à embrumer.

C'est bien ici le lieu pour remercier Catherine, Maguy, Lulu et Alban, toujours aussi dévoués, pour le travail considérable qu'ils accomplissent pour le succès de ces rencontres.

André Fredj

Fondation Francis Bouygues



À Challenger, le 18 septembre dernier, une vingtaine de membres du Club des B.TONIC's a rencontré Philippe Montagner, Christel Navarro et Yann Le Coniac, respectivement président, secrétaire générale et parrain de la Fondation d'entreprise Francis Bouygues.

Depuis un certain temps déjà (voir nos appels dans différents *Liens*), les

membres du conseil du Club avaient l'intention de mettre en relation des adhérents avec les instances de la Fondation. C'est maintenant chose faite et nous sommes particulièrement fiers de constater l'envie déclarée de quelques-uns des participants à venir grossir les rangs des parrains de la Fondation.

Parions que les liens qui vont se créer

entre de jeunes étudiants prometteurs issus de milieux difficiles et des retraités du Club souligneront le bien-fondé des relations intergénérationnelles et apporteront aux intervenants de grands moments de bonheur.

Bernard Metz

Journée détente de Bouygues Bâtiment Île-de-France « habitat social »



JOURNÉE CE
Samedi 22 juin 2013



Votre CE HAS est heureux de vous inviter à sa traditionnelle journée le :



Samedi 22 juin 2013

À partir de 10 h 00

Aux Étangs des Roches
1 chemin des Roches - 78720 DAMPIERRE EN YVELINES



Le 22 juin, nous avons assisté à la journée de détente annuelle de nos ex-collègues de l'« habitat social », organisée par le comité d'entreprise et la DRH. Pour nous, c'était l'occasion de faire connaître les B.TONIC's par un contact direct.

Ce jour-là, se réunissent dans un cadre très agréable – cette

année les Étangs des Roches à Dampierre dans la vallée de Chevreuse –, l'ensemble du personnel du siège et des chantiers, les directeurs, les cadres, les compagnons et leurs familles. Le personnel de chantier constitue quand même l'essentiel de l'assistance.

Cette année, plus de cent personnes se sont retrouvées, âgées de 25 à 50 ans environ.

L'ambiance est très familiale et conviviale.

De nombreuses activités, satisfaisant tant les enfants que les parents, animent cette journée fort bien organisée et réussie malgré le temps pluvieux : pédalo, pêche, parcours en buggy, jeux de plage... et le repas avec pizza, poêlée provençale, paella.

Compte tenu de l'âge moyen de l'assistance, peu de personnes se sentaient directement concernées par notre club.

Cependant, des contacts que nous avons eus, essentiellement avec les dirigeants des chantiers, il ressort que certains ont vaguement entendu parler de nous, d'autres pas du tout. L'information par affichage est donc insuffisante et nos interlocuteurs, tout de même intéressés par nos activités, nous ont promis de parler de nous aux futurs retraités et d'afficher notre plaquette que nous devrions peut-être rendre un peu plus percutante.

José Gomès
Jean-Pierre Lemaire

L'Alsace autrement

Le voyage en Alsace, qui s'est déroulé du 4 au 6 septembre et auquel ont participé 30 personnes, a été, au dire des participants, une parfaite réussite.

Gérard Bordy a rendu compte de ce voyage dans deux articles, une version courte pour répondre aux impératifs de place du *Lien*, et une version longue que nous vous invitons vivement à lire sur le site des B.TONIC's : <http://www.cebouygues-cn.com/index.php?page=club-b-tonic-s-retraites-by> (rubrique publication). Nous sommes persuadés que son talent à décrire les lieux visités et son enthousiasme conduiront ceux qui n'y sont jamais allés à faire de l'Alsace le projet d'une de leurs prochaines excursions. Il serait dommage de passer à côté d'une telle découverte.



Toutes nos régions se démarquent par des paysages typiques gravés dans nos mémoires.

Mais ce qui souvent les différencie, c'est leur histoire. L'Alsace, que nous avons parcourue en septembre dernier, est fortement marquée par son histoire récente germano-française. Cette histoire, elle se retrouve d'une manière pratiquement systématique dans nos différentes rencontres avec des gens du cru. C'est le fil conducteur de notre périple.

Durant notre trajet en TGV de Paris à Strasbourg, notre président organisateur, originaire de cette région, nous a imprégnés de cette forte culture alsacienne fondée sur les passages répétés au gré des guerres entre l'Allemagne et la France et des changements de l'une à l'autre des

nationalités entre 1871 et la fin de la Seconde Guerre mondiale. En effet, les reniements successifs de la langue, dictés par les deux États, ont renforcé la volonté des habitants d'être avant tout « alsaciens ».

Quatre grands thèmes nous étaient proposés : l'artisanat, la culture, l'histoire et la tradition (gastronomique). Bien que les lieux et les rencontres spécifiques aient traités chacun d'entre eux, tous ces thèmes se sont retrouvés quasiment communs à toutes nos visites.

C'est ce ressenti que nous aimerions vous faire partager ainsi que la passion de tous nos interlocuteurs.

Au gré de nos rencontres – que ce soit la verve de Benoît (notre chauffeur de car), la dextérité d'un maître potier à Soufflenheim, la tradition artisanale de la brasserie Meteor, les chefs-d'œuvre du musée Lalique, l'accueil de Monsieur Spindler (troisième du nom) dans son atelier de marqueterie à Boersch, le bric-à-brac du musée du pain d'épice à Gertwiller et la dégustation qui s'ensuit, le concert féérique de Monsieur Keller avec les grandes orgues en l'église Saint-Maurice d'Ebersmunster, les manuscrits et livres anciens, notamment ceux de l'humaniste Beatus Rhenanus de la bibliothèque de Sélestat, la gouaille de Monsieur Émile dans les vignobles et la cave Ruhlmann



à Dambach-la-Ville, les envolées lyriques de Benoît (le guide de la visite du fort à Mutzig), l'histoire des Chartreux ou encore celle d'Ettore Bugatti à Molsheim –, tout se lie et se tient grâce à la passion et l'envie (je di-

rais plutôt l'art) de bien faire de tous nos interlocuteurs.

Tout cet enrichissement des yeux et de l'esprit a été agréablement complété par les dégustations de **baeckeoffe**, **flammekuche**, **matelote**, **kassler**, **choucroute**, le tout arrosé de délicieux vins d'Alsace.

Visitez l'Alsace, c'est une belle région française et un grand merci à Bernard pour nous l'avoir fait découvrir autrement.

Gérard Bordy



Carnet bleu

Gérard Tessier vous fait part de la naissance de son petit-fils Demba le 5 juillet 2013.

Christian Defacques vous fait part de la naissance de son petit-fils Charlie le 18 septembre 2013.

Colette Bunel vous fait part de la naissance de sa petite-fille Laurine le 27 août 2013.

Carnet blanc

Bouchaïb Abouhilal vous fait part du mariage de Myriam avec Zahid le 7 septembre 2013.

Denise Klément vous fait part du mariage de Bruno avec Virginie le 5 octobre 2013.

André Fredj vous fait part du mariage de Brigitte avec Samuel le 21 septembre 2013.

La curiosité du moment

Comme vous le savez, cette rubrique aborde ces vérités d'évidence que l'on répète à l'envi, par habitude ou par confort, et qui n'en sont pas. À vous de jouer !

Pourquoi dit-on passer une « nuit blanche » ?

Lorsque quelqu'un ne parvient pas à fermer l'œil de la nuit, volontairement ou non, il dit souvent avoir passé une « nuit blanche ». Deux hypothèses expliquent l'origine de cette expression. La première est scientifique et fait référence à la lumière : les spécialistes s'accordent à dire que l'obscurité favorise le sommeil, tandis que la lumière blanche, artificielle ou naturelle, entrainerait une gêne ou un manque de repos. La seconde explication se rapporte à l'histoire des chevaliers du Moyen Âge : elle ferait référence à la tenue qu'ils devaient revêtir la veille de leur adoubement. Blanche, cette longue robe était le symbole de leur prochain sacre. Les chevaliers avaient pour ordre de ne pas dormir la nuit précédant la cérémonie, devant se consacrer à la prière.

Réponse :

Cf. C'est beau, mais c'est faux de P. Louis.

Saint-Quentin Gospel en concert



Infos pratiques

Samedi 7 décembre 2013 à 20 h 30 et dimanche 8 décembre 2013 à 16 h.
Le placement est libre.
Plein tarif : 8 €.
Abonné : 7 €.
Ouverture de la billetterie : lundi 14 octobre 2013 à la mairie du Chesnay et à la billetterie FNAC.
Informations : <http://www.stquentingospel.sitew.fr> (onglet « actualités »).

Notre ami Christian Arnould, musicien de talent dont nous avons déjà apprécié les prestations, nous informe d'une manifestation à laquelle il participe en tant que guitariste de l'orchestre. Il s'agit du « **grand concert de gospel** », qui sera donné **au Chesnay les 7 et 8 décembre 2013** pour fêter la fin de l'année.

Créée en 1994, et implantée à Guyancourt, la chorale Saint-Quentin Gospel est composée de plus de 70 choristes et musiciens et donne une dizaine de concerts par saison. Chaque manifestation est un moment unique de partage et d'émotions tant avec le public qu'avec les artistes.

Saint-Quentin Gospel interprétera cette saison des extraits de son dernier album « How Sweet The Sound ! ».

La chorale Chœur D'Chesnay participera au final du spectacle pour former une chorale de plus de 150 choristes !



À vos agendas

30 octobre 2013

Visite du chantier du vélodrome de Saint-Quentin

15 novembre 2013

Exposition « Art déco » à la Cité de l'architecture

Du 20 au 27 novembre et/ou 4 décembre 2013
AGO en Martinique

12 décembre 2013

Soirée au théâtre des Béliers
Les 39 marches

4 janvier 2014

Repas surprise de début d'année

7 janvier 2014

Exposition Jordaens au Petit Palais

13 février 2014

Visite guidée au musée Cognacq-Jay

7 mars 2014

Soirée opéra
Madame Butterfly *

* Il reste encore quelques places à réserver avant le 31 octobre 2013.

Bob Giron en scène



Bob Giron au Théâtre Traversière en juin 2012

Denise Klément et André Fredj ont assisté, les 16 et 17 juin 2013, à la représentation de *La Villégiature* de Goldoni jouée par une des troupes de l'Union artistique et intellectuelle des chemi-

nots français (UAICF) à laquelle « Bob » Giron prête son concours (cf. *Le Lien* n°44). Vous n'y étiez pas ? Tant pis. Un Goldoni joué sur les chapeaux de roues. Ça court dans tous les sens, une mise en scène fluide, les tableaux s'enchaînent agréablement, des changements à vue, un rien de symbolisme dans les accessoires, des personnages cyniques, méchants à souhait ou parfois naïfs, vrais ou faux, joués par des acteurs se donnant à fond. Ils rendent parfaitement la caricature voulue. Parfois, pour mieux rebondir dans le burlesque et nous faire tomber de plus haut, Filippo (Bob)

nous la joue à la Tchekhov.

L'atmosphère dramatique est rendue à merveille ; les caractères aussi.

Un fils de famille écervelé et vaniteux, ridiculement autoritaire ; des femmes jalouses et vachardes développant des stratégies inouïes pour faire capoter ce fameux départ en villégiature ; trois personnages féminins joués par la même actrice tour à tour mère, servante, amie « qui vous veut du bien », véritable illusionniste (chapeau à Marina Lemonnier) et l'indispensable



Le salut au Festival d'Avignon en juillet 2012

valet qui est le *deus ex machina* de cette comédie.

Alors une farce ? Non une vraie comédie dont les explosions de rires sont l'occasion de faire passer des répliques subtiles sur une société pas toujours du meilleur aloi. Goldoni reconnaissait très volontiers en Molière un maître qu'il admirait, mais ne copiait pas.

MA VILLE :

Tout le monde connaît la foire à la brocante et aux jambons de Chatou. Beaucoup d'entre vous les installations d'EDF. La Maison Fournaise, un des berceaux de l'impressionnisme, et son musée attirent de plus en plus de visiteurs. Qui connaît le barrage de Chatou et surtout son rôle ? La reconstruction de ce barrage avec la modification des écluses constitue « *une des opérations les plus importantes jamais engagées par VNF (voies navigables de France)* ». Ces travaux dont l'exécution a été confiée à Bouygues TP, Quille et EMCC sont en voie d'achèvement.

Nous reproduisons ci-après, avec l'aimable autorisation de la Direction de la Communication de la Ville de Chatou, une partie du dossier paru en novembre 2012 dans notre excellent bulletin municipal « Chatou-Magazine ». Nous nous employons à organiser, pour les B.Tonic's, une visite de ces installations.

André FREDJ

DOSSIER



Les objectifs et les enjeux de cette opération

- ✦ Remplacer un ouvrage vétuste datant de 1933.
- ✦ Préserver le cadre de vie par une meilleure intégration de l'ouvrage dans le site.
- ✦ Maintenir une hauteur d'eau constante du plan d'eau pour sécuriser la navigation fluviale.
- ✦ Moderniser et améliorer les conditions d'exploitation pour les manœuvres et la maintenance.
- ✦ Optimiser la gestion quantitative de la ressource en eau pour les prises et rejets d'eau.
- ✦ Rétablir la continuité écologique avec la construction d'une passe à poissons.
- ✦ Contribuer au développement du transport fluvial.
- ✦ Garantir la sécurité du site par la mise en place d'un câble pare-bateaux.

Le nouveau barrage : moderne et esthétique

L'accent a été mis sur l'esthétisme et l'intégration paysagère. En tant que maître d'ouvrage, VNF a veillé, en concertation avec la ville, à l'intégration esthétique du nouveau barrage dans son environnement. Cette volonté se traduit par un ouvrage deux fois moins élevé, une ligne architecturale discrète et élégante, en accord avec l'architecte des Bâtiments de France et des aménagements paysagers sur l'île.



À quoi servent les barrages de navigation ?

Les barrages de navigation servent à réguler le niveau d'eau des rivières. En créant des retenues artificielles, ils permettent la circulation des bateaux de commerce et de plaisance, tout au long de l'année, hors des périodes de crues. Ils contribuent également à finaliser l'alimentation en eau potable des populations ainsi que les besoins des industries et de l'agriculture.

CHIFFRES CLÉS

RÉSEAU FLUVIAL DU BASSIN DE LA SEINE

1384 km de voies navigables
dont 840 km de rivière et 527 de canaux

280 écluses réparties sur 235 sites

87 barrages

17 ponts canaux

7 souterrains tunnels

11 ponts mobiles

DOSSIER

L'ouvrage prend forme

Engagés en 2009, les travaux de reconstruction du barrage viennent de franchir une nouvelle étape en 2012 avec l'achèvement du génie civil sur la troisième et dernière passe du barrage.

Point d'orgue de ce chantier, la pose des derniers éléments du clapet, qui permettra l'automatisation des manœuvres, s'est achevée fin octobre. Cette opération nécessite des moyens de levage importants car chaque clapet mesure 33 mètres de largeur sur 9 mètres de hauteur et pèse environ 170 tonnes.

En novembre, le barrage prendra sa forme finale avec l'installation de la passerelle, deux fois moins élevée que l'ancienne. La mise en service du nouveau barrage est prévue en juin 2013, après la finalisation du bâtiment de commandes et de la passe à poissons (couloir permettant aux poissons de remonter la Seine).

La démolition de l'ancien barrage s'effectuera courant 2013. L'insertion paysagère du nouvel ouvrage a été recherchée afin de concilier les fonctionnalités techniques de l'ouvrage et une ligne architecturale moderne et respectueuse du site de Chatou.

Entièrement automatisé, le nouveau barrage assurera, à sa mise en service, une régulation plus efficace et plus sûre du plan d'eau tout en améliorant les conditions d'exploitation et de maintenance de l'ouvrage.



clapet livré



pose du clapet



© DDTM / Agence France Presse

Retour sur les travaux 2012

Avril : installation du batardeau*, c'est-à-dire la création d'une enceinte étanche isolant une partie de la rivière.

Mai/juillet : travaux de terrassement au sein du batardeau.

Juillet/octobre : 15 000 tonnes de béton ont été coulées pour réaliser la structure du radier et la troisième pile du barrage, haute de 16,5 m soit 9 m au-dessus du niveau de la Seine.

Octobre : pose du clapet* et des vérins de manœuvre*. Le barrage de Chatou sera équipé au total de trois clapets (1 clapet dans chaque passe) pour réguler le niveau d'eau. Chaque clapet est livré en 6 éléments puis assemblé.

Novembre : pose du dernier tronçon de passerelle.

Livré par voie fluviale, le dernier tronçon de la passerelle technique qui surplombera le barrage sera mis en place. Il mesure 35 mètres de long pour un poids de 33 tonnes.

Les essais de fonctionnement du clapet et des vérins seront ensuite réalisés mi-novembre.

Enfin clôturant cette année de travaux, le batardeau sera recépé (enlevé pour permettre l'écoulement naturel de la rivière en période hivernale).

LEXIQUE

Palplanche : pieu profilé métallique. À Chatou, les palplanches utilisées ont 50 cm de largeur et 20 m de longueur, pour un poids de plus de 2 tonnes chacune.

Batardeau : enceinte étanche permettant de s'isoler de l'eau. Il permet ici de travailler à plus de 10 m sous l'eau. Il est constitué de palplanches.

Battage : moyen de fichage des palplanches dans le sol, ici composé de craie compacte par l'action d'un lourd marteau hydraulique.

Clapet : volet métallique pivotant en fond de Seine et permettant de contrôler le niveau de l'eau. Ils doivent pouvoir s'effacer totalement en hiver, couchés au fond de l'eau.

Vérin de manœuvre : vérin de grande dimension permettant d'actionner les clapets.